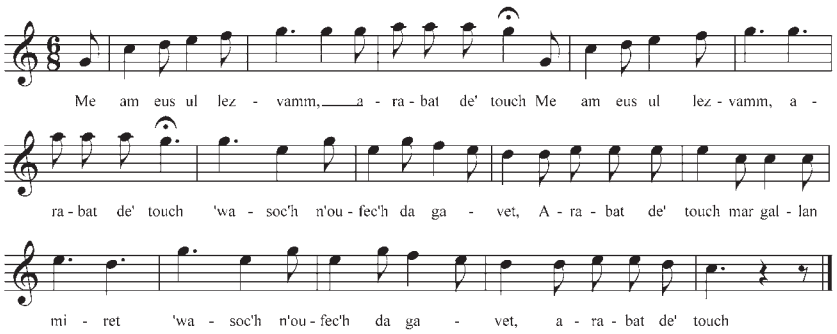
Al lez-vamm – La marâtre (2)

Anna LUCAS (née LE BONNIEC) – Kawan – Diskar amzer 1979 (Cavan – automne 1979)



Me am eus ul lez-vamm,
Arabat eo touch !
Me am eus ul lez-vamm,
Arabat eo touch !
*g*wasoc'h n'oufec'h da gavet,
Arabat eo touch mar gallan miret !
*g*wasoc'h n'oufec'h da gavet,
Arabat eo touch !

Teir eur a-raok an deiz
Ganti me a vez savet

Evit monet davit dour
Da feuntenn ar Wazhaleg

Met paj bihan an aotro*u*
Oa o tourañ e gezeg

Eñ o tapet krog *e*n em dorn
Em c'hasas d'ar valaneg

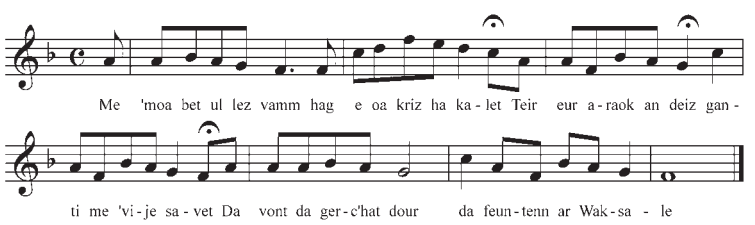
J'ai une marâtre,
Pas touche !
J'ai une marâtre,
Pas touche !
Vous ne pourriez trouver pire,
Pas touche si je peux l'empêcher !
Vous ne pourriez trouver pire,
Pas touche !

Trois heures avant le jour
Elle me fait me lever

Pour aller chercher de l'eau
A la fontaine de Gwazhaleg.

Mais le petit page du seigneur
Etait à abreuver ses chevaux,

Il m'attrapa la main
Et me mena à la genêtaie.

Variante : Al lez-vamm – La marâtre

Marie-Louise BARS - Landreger- 9 a viz Ebrel 1982 (Tréguier le 9 Avril 1982)